

Löschen aller Codes im Speicher

1. Drücken Sie innerhalb von 15 Sekunden nach dem Loslassen des Notausschalters (1) **10 Mal mit Nadel oder Büroklammer den Druckknopf (3)** auf der Rückseite der Fernbedienung: bei jedem Druck ertönt ein wiederholender Piepton von der Empfängerplatine.
2. Wenn Sie den Druckknopf zum 10.ten Mal drücken, **halten Sie die Taste (3) 5 Sekunden lang** gedrückt; von der Empfängerplatine ertönt ein schneller Piepton, der dann zu einem Dauerton wechselt.
3. Lassen Sie den Druckknopf los und führen Sie die Programmierung der Fernbedienung durch.



Programmierung der Fernbedienung

1. Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden nach dem Loslassen des Notausschalters (1) **den Druckknopf (3) mit Nadel oder Büroklammer** auf der Rückseite der Fernbedienung und halten Sie diese Taste **2 Sekunden lang gedrückt**. Auf diese Weise starten Sie den Zuordnungsmodus eines Funkcodes: von der Empfängerkarte ist ein Dauerton zu hören.
2. Drücken Sie 3 Mal die Taste (2) auf der Fernbedienung: von der Empfängerkarte ist ein wiederholender Piepton zu hören, der die erfolgreiche Zuordnung des Funkcodes bestätigt.
3. Warten Sie einige Sekunden und überprüfen Sie dann den korrekten Betriebsmodus der Funkfernbedienung, indem Sie den Motor auf Öffnungs- und Schließfunktion des Abdeckungssystems prüfen.

Im Falle eines Versagens der Zyklen oder eines Fehlers sollte der Vorgang wiederholt werden. Sollte die Fernbedienung immer noch nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.



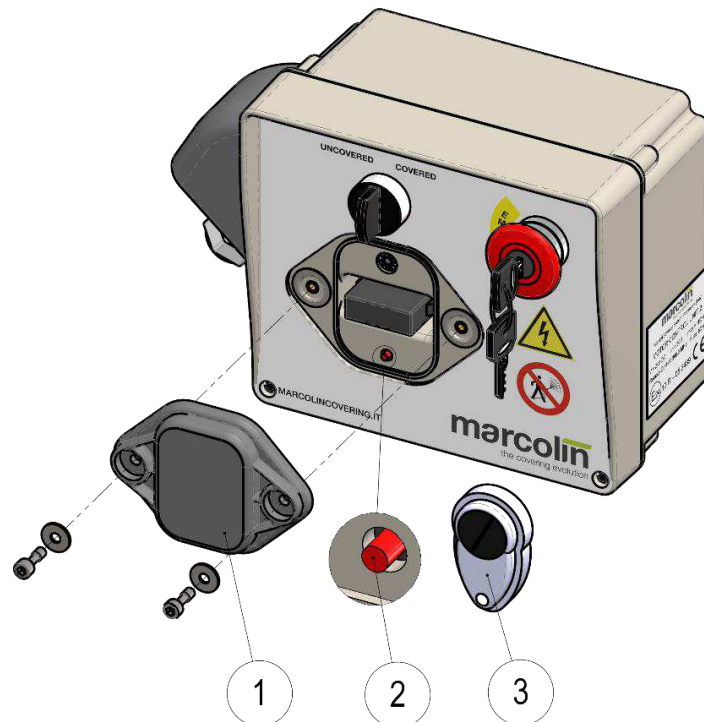
Effacement de tous les codes en mémoire

1. Dans les 15 secondes qui suivent le relâchement du bouton d'urgence (1), **appuyez 10 fois sur le bouton (3)** situé à l'arrière de la radiocommande : à chaque pression, l'avertisseur sonore de la carte radio émet un bip sonore intermittent.
2. À la dixième pression, **maintenez le bouton (3) enfoncé pendant 5 secondes**. La sonnerie de la carte radio émet un bip sonore rapide et intermittent qui change et devient un son continu.
3. Relâchez le bouton et effectuez la procédure pour programmer la radiocommande.



Programmer la radiocommande

1. Dans les 10 secondes suivant le relâchement du bouton d'urgence (1), **maintenez enfoncé le bouton (3)** situé à l'arrière de la radiocommande **pendant 2 secondes**. De cette manière, vous démarrez la procédure d'association d'un code radio : l'avertisseur sonore de la carte radio émet un son continu.
 2. Appuyez 3 fois sur le bouton (2) de la radiocommande : l'avertisseur sonore de la carte radio émet un bip sonore intermittent pour confirmer l'association correcte du code radio.
 3. Attendez quelques seconds et vérifiez le bon fonctionnement de la radiocommande en testant le moteur dans les deux sens de déplacement du système de bâchage (bâcher et débâcher).
- En cas d'échec des cycles ou d'erreur, merci de contacter le Service d'Après-Vente.



Löschen aller Codes im Speicher

1. Entfernen Sie den Deckel (1) von der Steuereinheit, indem Sie die 2 Schrauben in den Ecken abschrauben.
2. Drücken Sie ein erstes Mal auf den Knopfschalter (2), lassen Sie ihn los, drücken Sie ein zweites Mal auf den Schalter und lassen Sie ihn wieder los, drücken Sie ein drittes Mal auf den Schalter ohne ihn loszulassen. Es wird ein schneller intermittierender Ton zu hören sein, behalten Sie den Knopfschalter weiterhin gedrückt (für ca. 10 Sekunden) bis Sie einen Dauerton hören werden.
3. Lassen Sie jetzt den Knopfschalter los und führen Sie die Programmierung der Fernbedienung neu durch.



Programmierung der Fernbedienung

1. Vergewissern Sie sich, dass die Steuereinheit unter Spannung steht (24V GS). Drücken Sie dann den vorgenannten Knopfschalter (1) und halten Sie ihn gedrückt, er wird dabei einen Dauerton ausstoßen. Während dem Drücken dieses Knopfschalters, drücken Sie nach Wahl einen Schalter der Fernbedienung (3) bis Sie eine Änderung des von dem Radioempfänger ausgegeben Tons bemerken, der sich von kontinuierlich zu intermittierend ändert.
2. Warten Sie einige Sekunden und überprüfen Sie die korrekte Funktionsweise der Fernbedienung, indem Sie den Motor in beide Fahrrichtungen testen.

Im Fehlerfall oder wenn die Zyklen nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an den Kundendienstservice, um die Kodierung des Radioempfängers zu löschen und anschließend neu zu programmieren



Effacement de tous les codes en mémoire

1. Enlever le couvercle (1) de la centrale en dévissant les 2 vis qui se trouvent sur les coins.
2. Appuyer une première fois le bouton (2), lâcher le bouton, appuyer une deuxième fois le bouton et lâcher le bouton de nouveau, appuyer le bouton une troisième fois et ne le lâcher pas. On entendra un signal sonore intermittent vite, garder appuyé le bouton (environ 10 seconds) jusqu'à quand on entendra un signal sonore continu.
3. Lâcher enfin le bouton et procéder à programmer de nouveau la radiocommande.



Programmer la radiocommande

1. S'assurer qu'il y ait tension d'alimentation à la centrale (24Vcc). Appuyer sur le bouton (2) ci-dessus indiqué et le garder appuyé : il émettra un signal sonore continu. Pendant cet appui, appuyer sur un des boutons de la radiocommande (3), jusqu'à ce que le signal sonore émis du radorécepteur change et il passe donc d'un signal continu à un signal intermittent.
2. Attendez quelques seconds et vérifiez le bon fonctionnement de la radiocommande en testant le moteur dans les deux sens de marche.

En cas d'erreur ou de non-fonctionnement des cycles, contactez le centre d'assistance après-vente, pour effectuer l'effacement des codes du radorécepteur et la programmation suivante.